



La Realidad Actual de los Migrantes y Una Visión Para El Futuro

Presentación de Ed Kissam, JBS International
*Colaborando a Través de Fronteras para Crear un Verdadero
Sistema Educativo Transnacional*

Reunión de Legisladores Estatales y Organizaciones Civiles
México–E.U.A. sobre Protección de los Derechos de los Migrantes
y sus Familias—27 y 28 de agosto, 2009

Situación Actual en México: Las Limitaciones de la Enseñanza Tradicional

- Investigaciones recientes del Banco Mundial y del UNESCO muestran que el indicador mas comun (años terminados) no mide adecuadamente a los logros del sistema educativo. Calidad de aprendizaje es lo que importa. La cantidad de tiempo en aula, no.
- La creencia que el aprendizaje termina cuando los estudiantes salen de la aula no tiene justificación y condena a los jóvenes que tienen que trabajar a detener su desarrollo personal.
- Para evitar desperdicio de capital humano es necesario proveer mas oportunidades y modalidades para aprender, pero son pocos los países que han invertido en desarrollar sistemas que apoyan a jóvenes trabajadores, madres jóvenes en programas educativos accesibles a lo largo de la vida..
- Los estudiantes Mexicanos muestran calificaciones marginales en relación a niveles de los otros países del OECD.
- En muchos casos, al llegar a los EU no se realizan los sueños de los padres inmigrantes que sus hijos se superen. Migrantes Latinoamericanos de 1era generación (la mayoría de origen Mexicano) no logran tener mas éxito que en sus pueblos de origen.

Problemas Estructurales de Educación para los Migrantes

- El abandono de estudio de la Educación Media/Superior es alto—51% en 2007. Porque los estudiantes abandonan el estudio para trabajar, casarse o migrar, es inevitable preguntar: ¿Como ayudarles cuando abandonan sus estudios?
- Escuelas en los EU en centros urbanos (ej. Los Ángeles) o en zonas rurales (el Sur de Texas, el Valle de San Joaquín, o Florida) donde se concentran los inmigrantes Mexicanos tienen bajos niveles de calidad.
- La experiencia educativa (y inevitablemente el éxito) de los niños mexicanos al llegar a los EU esta relacionado no solamente al nivel de educación de sus padres, pero también en el auto-estima, situaciones de tensión en el hogar y el contexto comunitario.,
- Inevitablemente surge la pregunta de como ayudar a estas familias para llegar a ser más resistentes. La familia mexicana y las redes sociales son fuertes, pero desgastadas. Requiere un pueblo para criar un niño, pero las comunidades son continuamente más diversas—en los mejores de los casos batallando hacia un futuro mejor, y en los peores casos activamente anti-inmigrante.

Un Reto Mundial: Educación para Enfrentarse a la Realidad Contemporánea

- La sociedad aumenta en su complejidad. La escuela primaria era el enfoque del Siglo XX. La investigación ahora sugiere que la educación post-primaria es esencial para el bienestar— para individuos, pero también para desarrollo comunitario y económico.
- La educación tiene que ser relevante y tiene que cimentarse en las experiencias (tanto buenas como malas) de los estudiantes para darles la herramienta que requieren para manejar sus vidas. El objetivo no puede ser solamente sobrevivir sino para sobresalir.
- Desarrollar el compromiso y la habilidad para aprender a lo largo de la vida es decisivo. Tienen que desarrollar las destrezas del “aprendizaje para aprender” y extenderlos continuamente para ampliar y profundizar su conocimiento del mundo en que viven no principalmente de los libros, pero también por medio de las experiencias de otros y las de ellos mismos.
- El Internet es importante, pero aun hay mas. El aprendiz también tendrá que aprender a navegar dentro una “selva” de múltiples fuentes de información, organizar y extender nuevas percepciones, y practicar como utilizar nuevas destrezas.

¿Cuál es esa Realidad para los Migrantes Mexicanos?

- 10% de los Mexicanos viven en los EU—casi 12.7 millones—y más de la mitad de ellos (55%) sin estatus legal.
- 61% de los adultos inmigrantes Mexicanos en los EU tienen menos de 12 años de estudio.
- 32% de los inmigrantes Mexicanos en los EU. (más de 4 millones) llegaron después del 2000 y 75% de ellos no manejan bien el Inglés.
- No se sabe cuantos Mexicanos regresaran a su tierra— pero los activistas cívicos que participan en los clubes de oriundos han jugado un papel importante en la vida cívica de sus pueblos natales.
- Hay mas o menos 8 millones hijos de inmigrantes Mexicanos que están creciendo en los EU.— una 2a generación. En las zonas principales de destino pronto serán los lideres en comunidades de mucha diversidad étnica y lingüística.
- Los migrantes han enfrentado una bienvenida variada—unas comunidades los reciben con los brazos abiertos, pero también en otras los migrantes han sido victimas de crimen basado en odio y leyes que tienen la intención de perjudicarlos para que “se vayan a su tierra”.

Cambios en Los Circuitos de Migración México a EU

- REGIONES EXPULSORAS DE MIGRANTES
- Reducción en la tasa de inmigración desde algunas comunidades “norteñizadas” , por ejemplo los de Jalisco y San Luis Potosí
- Incrementos en las tasas de inmigración de lugares sureños y del suroeste de México como: Oaxaca, Guerrero, y Chiapas
- DESTINOS DE MIGRACION
- El crecimiento en la tasa de migración hacia centros urbanos—como son Los Ángeles, Chicago— se ha detenido. Esto provee oportunidades para fortalecer los vínculos binacionales—trabajar más deliberadamente para integrar al los inmigrantes en la vida social y cívica de estos pueblos.
- El crecimiento de comunidades mexicanas en lugares o destinos no-tradicionales—así como Carolina del Norte. Se tendrá que enfrentar a los retos básicos (así como maestros bilingües/enseñanza bilingüe).
- DEMOGRAFICA
- Parece que hay mas parejas jóvenes que están migrando juntos.
- Sigue incrementando el número de gente indígena que migra hacia el trabajo agrícola en EU — tanto Mixtecos, Zapotecos, Triqui, Maya, y de otras comunidades indígenas.

Hacia un Plan de Acción Mexicano: Acción Requerida en los Niveles Local, Estatal, y Binacional

- Las escuelas secundarias deberían de incluir orientación vocacional que reconoce la posibilidad de migración (p.e. derechos de los migrantes, realidades del mercado laboral en los EU, mas ingles)
- Algo que se pudiera lograr inmediatamente sería diferir la migración por un año a la mitad de los jóvenes de 15 a 16 años. Si migran estarían mejor preparados para la vida en EU con otro año de estudio o quizás decidirían quedarse en México.
- Programas de “Apoyo al Migrante” necesitan unirse con las escuelas locales y los lideres comunitarios para fomentar discusiones comunitarias honestas sobre la realidad de la migración—la posibilidad de morir en el desierto, la explotación del trabajador, pero también orientación sobre los recursos que si existen en las comunidades donde llegan los inmigrantes.
- Estados y comunidades Mexicanas deberían iniciar programas de “ciudades hermanas” por medio de los clubes de oriundos, para abogar por y ayudar establecer programas de aprendizaje para adultos migrantes que sean más relevantes, más variados y más accesibles en las comunidades donde llegan los inmigrantes.
- El IME también debería de promover iniciativas semejantes

Posibilidades y Retos Para Un Plan de Acción en los EU

- En Oregon ha establecido un programa de “inmersión doble” con el fin de ayudar a que la comunidad completa llegue a ser bilingüe. Trabajadores comunitarios Puhépechas, Mixtecos, y Tejanos trabajan juntos para invitar la participación de los padres de familia.
- Las escuelas en EU necesitan aceptar plenamente (y con mas imaginación e innovación) su responsabilidad ante la integración cívica.
- Al mismo tiempo, las escuelas en EU necesitaran enfocarse más en proveer oportunidades para los adultos inmigrantes, especialmente jóvenes trabajadores, mujeres con niños, y otros adultos jóvenes
- Cursos necesitan ser prácticos--incluir mas que las clases típicas de Inglés--para que los migrantes puedan aprender como mejor enfrentar los retos de manejar la vida familiar en un nuevo ambiente, establecer redes sociales y tener éxito en colaboración comunitaria.
- Se necesita una visión nacional y el liderazgo para asegurar que el sistema educativo se compromete apoyar a la integración del inmigrante—pero, porque los patrones de la migración y los recursos locales varían-- acción estatal y local serán absolutamente decisivas en convertir las promesas en acción con impacto.

Implicaciones Para Acción Binacional

- Estados mexicanos que mandan migrantes y estados de los EU que los reciben han trabajado juntos por muchos años. Debería confiar en esos vínculos—pero cambiar los temas del intercambio de crédito y el papeleo para registrar un alumno y, de esa manera, crear de nuevo cursos y modalidades de enseñanza calibradas a las necesidades de la vida actual.
- El enfoque de la educación para los niños inmigrantes debe de orientarse más hacia los adolescentes y jóvenes que enfrentan una transición muy difícil de una sociedad a otra. Los retos incluyen modificaciones en sus planes de carrera, opciones y oportunidades.
- Programas de intercambio de maestros debería ampliarse para incluir liderazgo escolar y colaboración para descubrir como las escuelas pudieran apoyar mejor a los aprendices (por ejemplo, en México, los hijos de padres que migran a los EU; en los EU jóvenes migrantes solos que están en los EU trabajando).
- Tanto las instituciones educativas en los EU como los de México necesitan aprender mejor como involucrar a los migrantes y a los clubes de oriundos—no simplemente como donadores para los programas 3 X 1, pero también como voluntarios y consejeros.

Lo que Deberían Exigir los Migrantes de Los Sistemas Educativos de México y los EU

- Sistemas educativos que proveen tanto a los niños como a estudiantes adultos un cimiento de destrezas de “aprendizaje para aprender”—y programas de enseñanza que dan oportunidades para aprender “a cualquier hora, en cualquier lugar”
- Programas instructivos diseñados para enfrentarse a los retos característicos que encuentran los migrantes— de manejar vidas familiares difíciles, de tratar de moverse a posiciones superiores en el mercado laboral, de adaptarse a nuevos ambientes, de aprovechar oportunidades inesperadas para avanzar.
- Poder desarrollar las habilidades para la vida en un mundo transnacional—la lectura, matemática por supuesto, pero también aprender como defender sus derechos, comunicación versátil tanto en Español como en Inglés, mantener la salud, saber ser un consumidor informado, como lograr ser un empresario exitoso, como funcionar como un activista comunitario o un líder eficaz.
- La responsabilidad y el compromiso para la excelencia, igualdad en calidad de enseñanza en todas las escuelas y una invitación para que participen los padres de familia en el manejo de las escuelas.

Una Agenda para la Educación Binacional en el Siglo XXI: ¡Reforma en el Programa de Estudios Ahora!

- Menos énfasis en “cubrir” materias académicas, enfocarse más en lo que pueden hacer los estudiantes no tanto en lo que conocen. Más énfasis en destrezas prácticas (como lógica cuantitativa, leer tablas y diagramas)
- Reevaluación del diseño de los objetivos de aprendizaje para la escuela media/post-primaria (US) y la secundaria(México) como fundamental para el aprendizaje a lo largo de la vida
- Orientación hacia una comprensión de lo social, económico, cívico y la vida política en México y en los EU. Instrucción basada menos en los textos y más en información proveniente de fuentes diversas —periódicos, el “Internet”, la radio y grupos comunitarios de aprendizaje.
- Aumentar el énfasis en la auto-evaluación del estudiante en conjunto con un cambio hacia “evolución de portafolio ” con un esfuerzo colaborar para desarrollar marcos rigurosamente “auténticos”(binacionales)
- Expandir ampliamente las opciones para aprendices adultos—talleres y también cursos más largos sobre temas de interés—por ejemplo en EU—derechos de inquilinos; en México, resolución de disputas sobre terrenos, Inglés vocacional, preocupaciones sobre la salud así como SIDA, obesidad y la prevención del abuso de drogas

La Agenda del la Educación Binacional para el Siglo XXI: ¡Reforma en la Enseñanza Ahora!

- Hay que crear mas oportunidades para enseñanza a base de ejercicios donde los estudiantes trabajan juntos para lograr un propósito practico. Esta estrategia ofrece oportunidades para que aprendices reciban el apoyo de compañeros.
- Este modo de enseñanza también provee oportunidades para que los estudiantes practiquen liderazgo en guiar y ayudar a otros y en llegar a reconocer como puede ser útil la educación
- Estos proyectos tienen el potencial de aumentar la confianza de los estudiantes en llevar a cabo proyectos de exploración intelectual—es el propósito central que promovía el inventor de educación popular—Paolo Freire.
- Hay que tener enfoque intensivo en la comunicación de alto-impacto--en diversos contextos y en “comunicación generativa”— enseñar a otros, negociación, persuasión, reconciliación.
- Flexibilidad en diseño de programas de enseñanza para contextos distintos - orientados hacia la familia en su hogar, seminarios en el lugar de trabajo, en las esquinas donde los trabajadores esperan para salir a trabajar, en los campamentos donde viven los trabajadores agrícolas migrantes.

Y Se Debe de Extender Aun Mas La Estrategia Educativa de Sistemas Binacionales

- La migración no es solamente un fenómeno individual. También tiene dimensiones familiares y comunitarios. La educación para los migrantes no puede enfocarse solamente en experiencias individuales sino en la dinámica social a nivel familiar y comunitario.
- Un problema fundamental es falta de recursos económicos para apoyar a la educación. Movilización de recursos de capital social es una parte del apoyo a la educación — depender en voluntarios como preceptores, guías e informantes sobre los temas más importantes, por ejemplo, como encontrar un nuevo trabajo, como defender los derechos de inmigrantes.
- Utilizando el “capital cultural”—el conocimiento de la comunidad acerca de la historia comunitaria, sobre las tradiciones y el idioma indígena para mantener las tradiciones de los pueblos de México.
- Habrá que promover sistemas de educación que no dan monopolio a una institución (p.e. las escuelas formales) en ofrecer instrucción sino establecer una estrategia para involucrar a un espectro mas amplio de organizaciones civiles—los clubes de oriundos, las bibliotecas, organizaciones de salud y de servicios sociales en proveer oportunidades para aprendizaje.

¿Qué Pueden Hacer las Autoridades Mexicanas?

- Promover la reforma del programa de estudios para hacer la enseñanza más relevante a la vida en el Siglo XXI—incluyendo temas relacionadas a la realidad del mercado laboral binacional y el activismo cívico binacional.
- Trabajar para aumentar los fondos tanto federales como estatales para la educación no formal— que tenga lugar en sitios y en formatos más accesibles— especialmente para jóvenes trabajadores y madres jóvenes.
- Explorar con el CONAVyT, INEA, y la SRE ampliar el alcance de instrucción disponible a los inmigrantes en los EU (mas allá de la lectura básica y cursos por “internet” para recibir el bachillerato)
- Abogar por la descentralización operacional—incrementar la participación administrativa local para crear escuelas locales responsables a la comunidad (incluyendo los migrantes)
- Explorar más los vínculos posibles entre programa de desarrollo social, iniciativas para promover la salud, y entidades del sector privado, como periódicos y medios electrónicos y la educación no-formal.
- Apoyar el programa Oportunidades para aumentar el registro (con enfoque en los jóvenes de 15 a16 años) y también aumentar el financiamiento federal para la educación.

¿Qué Pueden Hacer los Migrantes, Los Clubes de Oriundos y las Federaciones?

- Promover la participación de los padres mexicanos en las escuelas en EU y todos los esfuerzos cívicos para proveer más (y más amplias) oportunidades educativas.
- Colaborar con escuelas y otras instituciones cívicas para conseguir apoyo económico para mejorar la educación para los migrantes (en ambos países)
- Mostrar su voluntad de ser buenos ciudadanos por medio de participación en campanas cívicas y campanas de servicio comunitario.
- Trabajar a nivel comunitario para aumentar oportunidades de recreo para jóvenes, entrenamiento para empleo y programas accesibles después de las horas de clase— para adolescentes
- Servir como voluntarios “expertos” acerca de las vidas y preocupaciones de los migrantes. Ser voluntario para ampliar el conocimiento de la cultura mexicana para los niños nacidos en los EU.
- Dirigir compromisos del 3 X 1 para apoyar programas y medios innovadores de enseñanza diseñados específicamente para servir los migrantes.
- Luchar para la reforma de la Ley de Inmigración y contra las mentiras que se escuchan acerca de los inmigrantes--a nivel local, estatal, y nacional.

Un Prioridad Inmediata: Reforma Migratoria para Estudiantes (DREAM Act) y Seguimiento

- Ya que la educación de los niños es afectada por el contexto comunitario, y debido a la necesidad de desarrollo educacional a lo largo de la vida y que la reforma migratoria no es asunto solamente de derechos políticos.
- La ley (DREAM Act) ofrece estatus legal a los inmigrantes que hayan llegado a los EU antes de cumplir los 16 años. Es decisivo para proveerles a esos jóvenes inmigrantes la oportunidad de estudiar en un universidad.
- Pero también la legislación provee estado legal provisional a los que tengan menos de 35 años de edad y que abandonaron sus estudios. Si reciben su “bachiller”(GED) (accesible en Español) o si van a un colegio comunitario pueden calificar para la residencia permanente.
- Habrá que asegurar que haya programas que son fácilmente accesibles a los aprendices adultos para que esos adultos que consiguen estatus condicional puedan continuar su educación.
- El apoyo de ambos partidos en el Congreso Norteamericano para la ley (DREAM Act) es sustancial y hay una verdadera posibilidad que tenga éxito, pero se requiere mucho esfuerzo local, estatal, y a nivel federal para promover su aprobación y un proceso justo de implementación.

La Ley AgJobs, y La Reforma Comprensiva De Inmigración Siguen Pendientes

- La Ley AgJobs (Trabajos agrícolas) proveería estatus legal a casi 1 millón de trabajadores agrícolas y otros 800,000 o más de sus dependientes. Bajo IRCA, organizaciones mexicanas ayudaron mucho con la legalización de los trabajadores de campo. Esto puede ser el caso otra vez.
- Bajo el AgJobs o la reforma comprensiva de la ley de inmigración, un reto inmenso será ayudar a 1 a 3 millones de inmigrantes Mexicanos con poca facilidad para leer enfrentarse con los requisitos de la solicitud.
- Los requisitos van a incluir “legalización merecida” y quizás requisitos de que los inmigrantes aprendan el Inglés. Habrá que oponerse a requisitos de mostrar logros educacionales para legalización, pero prepararse a la misma vez para proveer ayuda para cumplirlos.
- Una preocupación específica para México será que cualquier programa para “trabajadores huéspedes” que se acepte incluya autorización explícita para que el “trabajador huésped” pueda utilizar programas de educación “a lo largo de la vida” mientras que estén en los EU.
- Una necesidad relacionada será que los programas de “Apoyo Al Migrante” colaboren con las organizaciones de servicios legales en EU par ofrecer talleres sobre los derechos de los “trabajadores huéspedes.”.

Y en 2020: En Solamente una Década...

- Si la reforma comprensiva de la ley migratoria se realiza, mas o menos 5 millones de Mexicanos que actualmente no están autorizados para estar en los EU calificarían.
- Si la legislación provee un camino relativamente fácil a la ciudadanía, la mayoría podrán votar—pero solamente si hacen el esfuerzo de solicitar la ciudadanía, si se registren para votar, y que participen en la elecciones.
- Si México sigue progresando en proporcionarles a los migrantes el derecho político completo al que este afuera del país, la visión tan lógica de un compromiso cívico binacional llegaría a ser posible.
- Últimamente el poder político seria necesario para realizar la visión de modificar un sistema educativo transnacional. Los migrantes tienen la oportunidad de usar sus derechos políticos recién recibidos para modificar instituciones—tanto en México como en los EU— que respondan, que los apoye en la educación a lo largo de la vida y en avances personales.
- Migrantes y sus organizaciones tendrán que considerar como mejor usar su creciente poder político para reunir comunidades distintas —cruzando barreras étnicas y generacionales.
- Nuevos puentes y alianzas van a ser decisivos—pero también lo será la solidaridad, una afirmación continua de la herencia que tienen en común..

Recursos Utiles

- Equipped for the Future Portal:
<http://eff.cls.utk.edu/default.htm>
- Partnership for 21st Century Skills:
<http://www.21stcenturyskills.org/route21/>
- Tierra de Oportunidad (modulos de enseñanza para migrantes):
<http://www.otan.dni.us/webfarm/laes/>
- Portal del Consejo Nacional de Educacion para la Vida y el Trabajo:
<http://www.conevyt.org.mx/>
- O*Net Online: <http://online.onetcenter.org/>

Referencias Bibliografics

- Alliance for Excellent Education, “How Does the United States Stack Up? International Comparisons of Academic Achievement”, March 2008
- Jeanne Batalova, “Mexican Immigrants in the United States”, Migration Policy Institute, April, 2008.
- Hanushek, Eric A. and Ludger Wößmann, “Education Quality and Economic Growth”, World Bank, 2007.
- Hernandez–Zavala, Martha & Patrinos, Harry Anthony & Sakellariou, Chris & Shapiro, Joseph, 2006. "[Quality of schooling and quality of schools for indigenous students in Guatemala, Mexico, and Peru,](#)" [Policy Research Working Paper Series](#) 3982, The World Bank.
- King, Kenneth, and Robert Palmer (2007), “Skills Development and Poverty Reduction: The State of the Art 2006”, Working Paper #9, European Training Foundation.
- Kissam, Edward, Holda Dorsey, and Jo Ann Intili, “Tierra de Oportunidad: Implementation Handbook and Instructional Modules for Adult Immigrant ESL”, Latino Adult Education Services Project, Hacienda La Puente/California State University Institute, 1997.
- Lemke, Mariann et al, “Characteristics of U.S. 15–Year–Old Low Achievers in an International Context: Findings from PISA 2000”, National Center for Education Statistics, October, 2005.
- Nash, Andy, “Integrating Civic Participation and Adult ESOL”, New England Literacy Center, January, 2005. At <http://www.nelrc.org/publications/cpandesol.html>.
- New England Learner Persistence Project, “Making It Worth The Stay”, 2009
- Passel , Jeffrey and D’Vera Cohn, “A Portrait of Unauthorized Immigrants in the United States”, Pew Hispanic Center, April, 2009
- Partnership for 21st Century Skills, “21st Century Learning Environments” at <http://www.21stcenturyskills.org/route21/>.
- Program for International Student Assessment, “Summary: 2006”, OECD, 2007.

Referencias Bibliograficas

- Psacharopoulos, George and Harry Anthony Patrinos, “Returns to Investment in Education: A Further Update”, Latin American and Caribbean Region, Education Sector Unit, World Bank, 2002.
- Santibanez, Lucrecia, George Vernez, Paula Razquin, “Education in Mexico: Challenges and Opportunities”, RAND Corporation, 1995
- Salmi, Jamil “Constructing Knowledge Societies: New Challenges For Education”, Journal for International Education, March, 2006.
- Sawyer, Adam and Bryant Jensen, “Education in Mexico: An Overview of the System, Its Triumphs, and Remaining Challenges”. Center for Mexican-U.S. Studies, UC San Diego, May, 2008.
- Task Force on New Americans, “Building an Americanization Movement for the 21st Century”, USCIS/Department of Homeland Security, 2008.
- The Governor’s Blue Ribbon Advisory Panel on Immigration Policy, “Report to Governor Jon S. Corzine”, State of New Jersey, 2009.
- The Secretary’s Commission on Achieving the Necessary Skills, “What Work Requires of Schools: A SCANS Report for America 2000”, 1991.